



28 Dominos Jungle 28 Jungle Dominoes

28 Dschungel-Dominos • 28 Dominó de la Selva
28 Domino Giungla

F DOMINOS - JEU D'ASSOCIATION

De 3 à 7 ans / De 2 à 4 joueurs
28 dominos / 10 - 15 minutes

On distribue 5 dominos à chaque joueur. Le reste constitue la pioche. Pour commencer le jeu, prendre un domino de la pioche, le retourner et le placer au centre de la table. Le joueur le plus jeune commence. Il suffit de disposer les dominos les uns au bout des autres, de façon à ce que la tête de l'animal corresponde au corps de celui-ci. Lorsqu'un joueur ne peut pas poser de domino, il prend un domino dans la pioche et peut rejouer si le domino pioché peut être posé. Lorsqu'il n'y a plus de dominos dans la pioche, le joueur passe son tour. Le gagnant est le premier qui a réussi à placer tous ses dominos.

Remarques :

• Si vous jouez avec les dominos face animaux, si aucun joueur ne peut poser de dominos alors que la pioche est épuisée, dans ce cas, on dit que le jeu est bloqué. Le gagnant est celui qui a le moins de dominos en mains.

• Si vous jouez avec les dominos face chiffres, si le jeu est bloqué alors c'est au joueur qui a le moins de points restants d'accumuler ceux de l'autre joueur.

ENG DOMINOES - MATCHING GAME

3 - 7 years / 2 - 4 players
28 dominoes / 10 - 15 minutes

Each player receives 5 dominoes. The remaining dominoes are reserved for the stack. To start the game, take a domino from the draw pile, flip it over and place it in the centre of the table. The youngest player starts. Simply arrange the dominoes one after the other, so that the animal head matches up its body. Whenever players cannot play a domino, they take one from the stack and can play again if the domino selected is playable. When there are no dominoes left in the stack, the player loses his turn. The first player who manages to place all of his or her dominoes is declared the winner.

Remark:

• When playing with the dominoes animal side up, if no player can place a domino when the draw pile is empty, the game is then said to be blocked. The player who has the fewest dominoes in his or her hand shall be declared the winner.

• When playing with the dominoes number side up, if the game is blocked, then the player who holds the fewest remaining points is awarded those of the other player.

D DOMINOS - ZUORDNUNGSSPIEL

Von 3 bis 7 Jahren / für 2 bis 4 Spieler
28 Dominos / 10 - 15 Minuten

Jeder Spieler erhält 5 Dominosteine. Die übrigen Dominosteine kommen aufgestapelt in die Mitte. Das Spiel beginnt, indem ein Spieler einen Dominostein aus dem Talon zieht, ihn umdreht und in die Mitte des Tisches legt. Der jüngste Spieler beginnt. Es genügt, die Dominosteine aneinanderzulegen, sodass der Kopf des Tieres zu dem Körper passt. Dabei müssen die aneinandergelegten Bilder übereinstimmen. Immer wenn ein Spieler keinen Dominostein ablegen kann, nimmt er einen vom Stapel und hat noch einen Versuch, wenn der aufgenommene Dominostein gespielt werden kann. Wenn es keine Dominosteine im Stapel mehr gibt, wird der Spieler einfach übersprungen. Wer zuerst alle seine Dominos anlegen kann, hat gewonnen.

Hinweise:

• Spiel mit der Tierseite der Dominosteine: Wenn kein Spieler einen Dominostein anlegen kann und der Talon aufgebraucht ist, gilt das Spiel als blockiert. In diesem Fall hat der Spieler gewonnen, der am wenigsten Dominosteine auf der Hand hat.

• Spiel mit der Zahlenseite der Dominosteine: Wenn das Spiel blockiert ist, hat der Spieler gewonnen, der zusammengerechnet weniger Punkte als der andere Spieler übrig hat.

NL DOMINO'S - ASSOCIATIESPEL

Van 3 tot 7 jaar / 2 tot 4 spelers
28 domino's / 10 - 15 minuten

Men verdeelt 5 domino's aan iedere speler. De resterende domino's worden bewaard voor de stapel. Om het spel te starten, neem een dominosteentje van de stapel, draai deze om en leg vervolgens in het midden van de tafel. De jongste speler begint. De spelers moeten om de beurt hun dominostenen tegen elkaar plaatsen zodat de kop van het dier overeenstemt met de romp van hetzelfde dier. Telkens wanneer spelers geen domino kunnen spelen, nemen ze één van de stapel en kunnen ze opnieuw spelen als de geselecteerde domino speelbaar is. Als er geen domino's meer op de stapel liggen, verliest de speler zijn beurt. De winnaar is de eerste die erin slaagt om al zijn domino's te leggen. or her dominoes is declared the winner.

Mededelingen:

• Wanneer met de dierenzijde van de dominostenen wordt gespeeld: als geen enkele speler nog een dominosteentje kan leggen en de stapel op is, dan is het spel geblokkeerd. De winnaar is de speler die het kleinste aantal dominostenen in zijn bezit heeft.

• Wanneer met de cijferzijde van de dominostenen wordt gespeeld: als het spel geblokkeerd is, is het aan de speler met het minst aantal resterende punten om deze punten bij de andere speler op te tellen.

E DOMINÓ - JUEGO DE ASOCIACIÓN

De 3 a 7 años / De 2 a 4 jugadores
28 dominó / 10 - 15 minutos

Se distribuye 5 fichas a cada jugador. El resto de las fichas queda en el montón. Para empezar el juego, tomar una pieza de dominó del montón, darle la vuelta y colocarla en el centro de la mesa. Empezará el juego el jugador más joven. Solo hay que disponer las piezas de dominó uniéndolas por sus extremos, de manera que la cabeza del animal corresponda al cuerpo de este. Cuando un jugador no tiene ficha para tirar deberá tomar una del montón y tirar si dicha ficha puede ser colocada. Si ya no quedan fichas en el montón, el jugador que no tiene ficha para tirar pierde su turno. El ganador será aquel que primero consiga colocar todas sus fichas.

Observaciones:

• Si se juega con las piezas de dominó del lado de los animales, en el caso de que ningún jugador pueda colocar piezas de dominó por haberse agotado el montón de piezas, se considerará que el juego está acabado. El ganador será aquel que se haya quedado con menos piezas de dominó en la mano.

• Si se juega con las piezas de dominó del lado de los números, en el caso de que ningún jugador pueda colocar piezas de dominó por haberse agotado el montón de piezas y haberse acabado el juego, el jugador que tenga menos puntos restantes acumulará los del otro jugador.

I DOMINO - GIOCO DI ASSOCIAZIONE

Da 3 a 7 anni / Da 2 a 4 giocatori
28 domino / 10 - 15 minuti

Si distribuisce 5 domino a ogni giocatore. Le tessere rimaste sono per il mazzo. Per iniziare il gioco, pescare un domino dal mucchio, capovolverlo e collocarlo al centro della tavola. Inizia il giocatore più giovane. Basta disporre i domino l'uno dopo l'altro in modo che la testa di un animale coincida con il suo corpo sull'altra tessera. Ogni volta che i giocatori non hanno tessere da giocare, ne pescano una dal mazzo e possono giocare di nuovo se possono giocare la tessera che hanno scelto. Quando non ci sono più tessere nel mazzo, il giocatore perde il turno. Vince chi per primo riesce a posizionare tutte le sue tessere.

Note:

• Giocando con i domino dalla parte degli animali, se i giocatori non possono più posare i domino perché il mucchio è esaurito, il gioco è «bloccato». Vince chi ha meno domino in mano.

• Giocando con i domino dalla parte dei numeri, se il gioco è bloccato il giocatore che ha meno punti rimanenti accumula quelli dell'altro giocatore.

